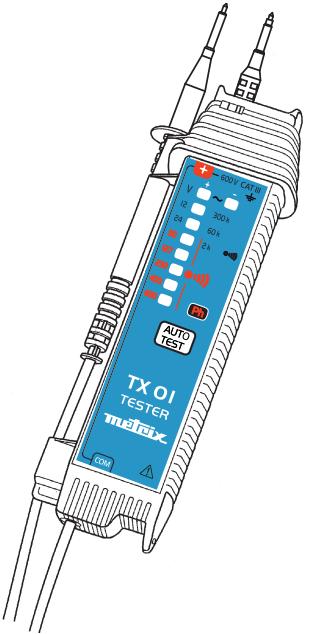


- TESTEUR DE TENSION
- VOLTAGE TESTER
- SPANNUNGSPRÜFER
- TESTER DI TENSIONE
- COMPROBADOR DE TENSION

TX 01



metrix®

03 - 2011

Code 692037A00 - Ed.2

FRANCAIS
ENGLISH
DEUTSCH
ITALIANO
ESPAÑOL

Mode d'Emploi
User's Manual
Bedienungsanleitung
Libretto d'Istruzioni
Manual de Instrucciones

METRIX
Pôle Test et Mesure de CHAUVIN-ARNOUX
6, avenue du Pré de Challes
F-74940 ANNECY LE VIEUX
Tél. : +33 (0)4 50 64 22 22 - Fax : +33 (0)4 50 64 22 00

English

Thank you for purchasing a **VOLTAGETESTER**. To get the best service from this instrument:
 ■ **read this user's manual carefully**
 ■ **respect the safety precautions detailed**

Meaning of the symbol Warning! Please refer to the User's Manual before using the instrument.
 In this User's Manual, the instructions preceded by the above symbol, should they not be carried out as shown, can result in a physical accident or damage the instrument and the installations.

Meaning of the symbol This device is protected by a double insulation or by a reinforced insulation. No linking is required from the protection earth terminal to ensure the electrical security.

SAFETY PRECAUTIONS Always make an AUTO-TEST before using the tester.
 ■ Maximum operating voltage: 690 V.
 ■ Do not use on an installation in which the voltage is greater than 600 V in relation to the earth, and which has an overvoltage category greater than III.
 ■ Never make a resistance test on a live circuit. However, in case of incorrect operation, protection up to 550 V.
 ■ Never touch the metallic test prods during a test.

TO ORDER

■ **Tester TX01.....TX0001-Z**
 Supplied with a 9 V battery and this User's manual
 ■ **Accessories**
 -Holster*10.....P01298012
 -Wrist strap.....P03100824
 ■ **Spare**
 -Reteastprod.....P01103061Z

Vous venez d'acquérir un **TESTEUR DE TENSION** et nous vous remercions de votre confiance. Pour obtenir le meilleur service de votre appareil :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi**
- **Respectez les précautions d'emploi**

Significations du symbole Attention ! Consulter le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
 Dans le présent mode d'emploi, les instructions précédées de ce symbole, si elles ne sont pas bien respectées ou réalisées, peuvent occasionner un accident corporel ou endommager l'appareil et les installations.

Signification du symbole Cet appareil est protégé par une isolation double ou une isolation renforcée. Il ne nécessite pas de raccordement à la borne de terre de protection pour assurer la sécurité électrique.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Toujours procéder à un AUTO-TEST avant d'utiliser le testeur.
- Tension maxi d'utilisation : 690 V
- Ne pas utiliser sur une installation dont la tension est supérieure à 600 V par rapport à la terre et dont la catégorie de surtension est supérieure à III.
- Ne jamais procéder à un test de résistance sur un circuit sous tension. Cependant en cas de fausse manœuvre, protection jusqu'à 550 V.
- Ne jamais toucher les pointes de touche métalliques pendant un test.

POUR COMMANDER

- **Testeur de tension TX01.....TX0001-Z**
 Livré avec une pile 9 V et ce mode d'emploi
- **Accessoires**
 - Sacoche*10.....P01298012
 - Drapponne.....P03100824
- **Recharge**
 - Pointedetouche rouge.....P01103061Z

SUMMARY

- 1 - PRESENTATION.....
- 2 - AUTO-TEST.....
- 3 - VOLTAGE TEST.....
- 4 - PHASE/NEUTRAL IDENTIFICATION.....
- 5 - CONTINUITY AND RESISTANCE TEST.....
- 6 - DODIDEST.....
- 7 - GENERAL SPECIFICATIONS.....
- 8 - MAINTENANCE.....
- 9 - WARRANTY.....
- 10 - APPENDIX.....

1-PRESENTATION

See drawing 10.Appendix
 The TX01 is an audible and visual DC and AC voltage, continuity and resistance tester. It also has a phase/neutral identification function. Its maximum operating voltage, 690 V, allows tests on a 3-phase 400 V/ 690 V installation whilst respecting the max voltage in relation to the earth of 600 V.

This tester does not have a fuse and its design avoids risks of internal short circuit.

- ① Test prods (with 19 mm gap)
- ② Non-slip guard to avoid any accidental contact with a live conductor
- ③ Ramp of LED's giving the value of the voltage
- ④ AUTO-TEST: test button
- ⑤ Continuity button on the back of the case

2-AUTO-TEST

The auto-test allows testing of the correct operation of the complete tester: test prods with light emitting diodes (LED), via the lead, the electronics and the 9 V battery. **NB:** Never use the tester if the auto-test is negative.

How to do the auto-test

Press the AUTO-TEST button

- The "+" LED and the 12 to 690 V LED's light up, and the buzzer comes on.
- Short-circuit the test prods, with the AUTO-TEST button still pressed: the "-" LED lights up. The tester is in good working condition if all the LED's light. If not, change the 9 V battery (see §. 8. Maintenance) and do the auto-test again.

3-VOLTAGE TEST

- 1 - PRESENTATION.....
- 2 - AUTO-TEST.....
- 3 - VOLTAGE TEST.....
- 4 - PHASE/NEUTRAL IDENTIFICATION.....
- 5 - CONTINUITY AND RESISTANCE TEST.....
- 6 - DODIDEST.....
- 7 - GENERAL SPECIFICATIONS.....
- 8 - MAINTENANCE.....
- 9 - WARRANTY.....
- 10 - APPENDIX.....

3-VOLTAGE TEST

Always do an AUTO-TEST before using the tester. Do not press the "continuity" button on the back of the tester.

3.1 HOW TO USE
 Place the red test prod in position in the lockable "+" terminal. Hold the tester in your hand, without pressing the AUTO-TEST button, and place the testprods at the terminals of the circuit to be tested.

The simple presence of a voltage ensures automatic operation.

3.2 RECOGNITION OF DC OR AC
 ■ Both green LED's "+" and "-" light up: AC voltage
 ■ The "+" LED lights: DC, positive at the test prod of the tester
 ■ The "-" LED lights: DC, negative at the test prod of the tester
 ■ No LED lights up: no voltage or voltage < 12 V.

3.3 VALUE OF THE VOLTAGE
 ■ 2 green LED's: 12V and 24V
 ■ 5 red LED's: 50 V, 127 V, 230 V, 400 V and 690 V
 The last LED lit gives the level of voltage present. Lights to 85% of the nominal voltage.

- : Emission of continuous audible buzzer simultaneously with lighting of the red LED's (U > 50 V).
 In case of bright sunlight, the visual perception of the presence of voltage may be affected.

5.3 CONTINUITY SOUND TEST

A continuous buzzer sounds simultaneously with lighting of the red LED « (●) »: R≤2 kΩ

3.4 SPECIFICATIONS AND DOMAIN OF USE

- Voltage detection: 12 V≤U≤690 V
- Frequency: 0...400 Hz
- Maximum voltage in relation to the earth: 600 V
- Permitted overload: 1000 Vrms for 30 seconds
- Consumption: variable depending on the voltage. 125 μA at 50 V and 1.7 mA at 690 V
- Impedance: 400 kΩ
- Response time: < 0.5 seconds
- Duration of test: unlimited for U ≤ 690 Vrms.

4-PHASE/NEUTRAL IDENTIFICATION

- 1 - PRESENTATION.....
- 2 - AUTO-TEST.....
- 3 - VOLTAGE TEST.....
- 4 - PHASE/NEUTRAL IDENTIFICATION.....
- 5 - CONTINUITY AND RESISTANCE TEST.....
- 6 - DODIDEST.....
- 7 - GENERAL SPECIFICATIONS.....
- 8 - MAINTENANCE.....
- 9 - WARRANTY.....
- 10 - APPENDIX.....

4-PHASE/NEUTRAL IDENTIFICATION

Always perform an AUTO-TEST before using the tester.

Bring the black test prod into contact with the circuit to be tested. In the presence of phase (U>100 V) the "Ph" LED flashes. In certain cases, the "Ph" LED may light up in the presence of static charges.

5-CONTINUITY AND RESISTANCE TEST

Always perform an AUTO-TEST before using the tester. Never make a resistance test on a live circuit

5.1 HOW TO USE

Place the test prods at the terminals of the component or the circuit to be tested. Press the "continuity" button on the back of the tester.

5.2 VALUE OF RESISTANCE

- 2 green LED's: 300 kΩ and 60 kΩ (to nearest 25%)
- 1 red LED: 2 kΩ

The last LED gives the value of the resistance present; value below that marked on the tester.

5.3 CONTINUITY SOUND TEST

A continuous buzzer sounds simultaneously with

lighting of the red LED « (●) »: R≤2 kΩ

5.4 SPECIFICATIONS

- Impedance: 12 kΩ
- Max test current: 100 μA
- Empty voltage test: 3.8 V
- Positive polarity on the test prod of the tester
- Impedance: 400 kΩ
- Response time: < 0.5 seconds
- Protection: up to 550 V (consumption < 20 mA for 230 V. Does not trigger 10 and 30 mA RCD's)

6-DIODE TEST

The diode test is done in exactly the same way as the continuity test; to check the direction of conduction (or reverse) of diodes, transistors,...

- 1 - PRESENTATION.....
- 2 - AUTO-TEST.....
- 3 - VOLTAGE TEST.....
- 4 - PHASE/NEUTRAL IDENTIFICATION.....
- 5 - CONTINUITY AND RESISTANCE TEST.....
- 6 - DODIDEST.....
- 7 - GENERAL SPECIFICATIONS.....
- 8 - MAINTENANCE.....
- 9 - WARRANTY.....
- 10 - APPENDIX.....

6-DIODE TEST

Always perform an AUTO-TEST before using the tester.

Court-circuit the test prods, with the AUTO-TEST button still pressed: the "-" LED lights up. The perception of the presence of voltage may be affected.

7-GENERAL SPECIFICATIONS

- 1 - PRESENTATION.....
- 2 - AUTO-TEST.....
- 3 - VOLTAGE TEST.....
- 4 - PHASE/NEUTRAL IDENTIFICATION.....
- 5 - CONTINUITY AND RESISTANCE TEST.....
- 6 - DODIDEST.....
- 7 - GENERAL SPECIFICATIONS.....
- 8 - MAINTENANCE.....
- 9 - WARRANTY.....
- 10 - APPENDIX.....

7-GENERAL SPECIFICATIONS

Always perform an AUTO-TEST before using the tester.

Place the test prods at the terminals of the component or the circuit to be tested. Press the "continuity" button on the back of the tester.

7.1 ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Conditions to respect to guarantee good operation

- Use indoors.
- Temperature: -10...+55°C
- Relative humidity: 10...90% RH
- Altitude: up to 2000 m

7.2 POWER SUPPLY

- 1 battery 9 V (6 F 22, 6 LF 22 or NEDA 1604)
- Battery life:

- 5000 tests of 5 seconds with alkaline battery (6 LF 22)

- 3500 tests of 5 seconds with ordinary battery

7.3 DIMENSIONS AND WEIGHT

- Dimensions: 193 x 47 x 36 mm (outside)
- Weight: 170 g (with battery)
- Length of lead: 1.20 m
- Diameter of test prods: 2 mm and 3.7 mm

7.4 CONFORMITY WITH STANDARDS

- DIN - VDE 0680 - Part 5: German standard defining dual pole voltage testers.
- Electrical safety (to IEC 1010-1)
- Double insulation
- Installation category III
- Degree of pollution 2
- Rated voltage: 600 V (in relation to the earth)
- Water tightness (to NF EN 60529): Protection index IP 50
- Electromagnetic compatibility (to EN 50081-1 and EN 50082-1): CE marking

8-MAINTENANCE

For maintenance, use only specified spare parts. The manufacturer will not be held responsible for any accident occurring following a repair done other than by its After Sales Service or approved repairers.

8.1 REPLACING THE BATTERY

Always disconnect the tester from any electric source before opening the case

■ Remove the two screws from the lower half of the case

■ Replace the used 9 V battery by a battery of the same type (6 F 22, 6 LF 22 or NEDA 1604)

■ Close the case again before using the tester

8-MAINTENANCE

The diode test is done in exactly the same way as the continuity test; to check the direction of conduction (or reverse) of diodes, transistors,...

- 1 - PRESENTATION.....
- 2 - AUTO-TEST.....
- 3 - VOLTAGE TEST.....
- 4 - PHASE/NEUTRAL IDENTIFICATION.....
- 5 - CONTINUITY AND RESISTANCE TEST.....
- 6 - DODIDEST.....
- 7 - GENERAL SPECIFICATIONS.....
- 8 - MAINTENANCE.....
- 9 - WARRANTY.....
- 10 - APPENDIX.....

8-MAINTENANCE

For maintenance, use only specified

spare parts. The manufacturer will not be

held responsible for any accident occurring following a repair done other than by its After Sales Service or approved repairers.

9-WARRANTY

Our guarantee is applicable for twelve months after the date on which the equipment is made available (extract from our General Conditions of Sale, available on request).

9-WARRANTY

Our guarantee is applicable for twelve months after the date on which the equipment is made available (extract from our General Conditions of Sale, available on request).

9-SIC

3-SPANNUNGSPRÜFUNG

Achtung! Führen Sie vor Benutzung des Gerätes stets einen Selbsttest durch.
3.1 BENUTZUNG
 Setzen Sie die rote Tastspitze in die "+"-Buchse mit Verriegelung ein. Nehmen Sie den Prüfer in die Hand, betätigen Sie dabei nicht die AUTO-TEST-Taste und berühren Sie mit den Tastspitzen die zu prüfende Schaltung. Falls eine Spannung anliegt, erfolgt eine Anzeige.

32 WECHSEL-/GLEICHSPANNUNGSERKENNUNG
 Wenn beide LEDs "+" und "-" aufleuchten, handelt es sich um eine Wechselspannung
Leuchtet nur die LED "+": Gleichspannung - der Pluspol liegt an der Tastspitze am Gehäuse.
Leuchtet nur die LED "-": Gleichspannung - der Minuspol liegt an der Tastspitze am Gehäuse.
Keine LED leuchtet: die anliegende Spannung ist < 12 V oder Null.

3.3 WERT DER SPANNUNG
 2 grüne LEDs für 12 V bzw. 24 V
 5 rote LEDs für 50 - 127 - 230 - 400 und 690 V (AC/DC). Die jeweils letzte leuchtende LED der Rampe bezeichnet den Spannungswert. Die LED leuchtet bei Anliegen von 85% der jeweiligen Nennspannung.

Bei Spannungen ab 50 V erhöht auch der Prüfsummer bei Aufleuchten der roten LEDs. Bei starker Sonneninstrahlung kann die Erkennung der Spannungsanzeige durch die Leuchtdioden erschwert sein.

3.4 TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEREICH
 Spannungserskennung im Bereich : $12 \text{ V} \leq U \leq 690 \text{ V}$
 Frequenzbereich : $0 \dots 400 \text{ Hz}$
 Max. Spannung gegenüber Erde : 600 V
 Zul. Überlastung : 1000 Veff während 30 s
 Stromverbrauch : je nach Spannungspegel: von $125 \mu\text{A}$ bei 50 V bis $1,7 \text{ mA}$ bei 690 V
 Eingangsimpedanz : $400 \text{ k}\Omega$
 Ansprechzeit : $< 0,5 \text{ s}$
 Prüfdauer : unbegrenzt bei $U \leq 690 \text{ V eff}$

4-ERKENNUNGSPHASE/NULLEITER

Achtung! Führen Sie vor Benutzung des Gerätes stets einen Selbsttest durch.
 Berühren Sie mit der schwarzen Tastspitze die zu prüfende Leitung. Liegt die Phase an ($U > 100 \text{ V}$) blinkt die Phasenanzeige-LED "Ph". In einigen Fällen kann die LED "Ph" bei vorhandenen statischen Aufladungen leuchten.

5-DURCHGANGS-UNDWIDERSTANDSPRÜFUNG

Achtung! Führen Sie vor Benutzung des Gerätes stets einen Selbsttest durch. Führen Sie niemals eine Widerstandsprüfung an einer Schaltung durch, die unter Spannung steht.

5.1 BENUTZUNG
 Berühren Sie mit den beiden Tastspitzen die Anschlüsse des zu prüfenden Bauteils bzw. der Schaltung. Anschließend drücken Sie die Taste für Durchgangsprüfung auf der Rückseite.

5.2 WERT DES WIDERSTANDS
 2 grüne LEDs für $300 \text{ k}\Omega$ bzw. $60 \text{ k}\Omega$ (Genauigkeit ca. 25%)
 1 rote LED für $2 \text{k}\Omega$. Die jeweils letzte leuchtende LED der Rampe bezeichnet den Widerstandswert. Der tatsächliche Wert ist geringer als der vom Gerät angezeigte.

5.3 AKUSTISCHE DURCHGANGSPRÜFUNG
 Bei Aufleuchten der roten LED (●)) (d.h. $R > 2,5 \text{k}\Omega$) erhöht auch der Prüfsummer.

5.4 TECHNISCHE DATEN
 Eingangsimpedanz : $12 \text{k}\Omega$
 Maximaler Prüfstrom : $100 \mu\text{A}$
 Max. Leerlaufspannung : $3,8 \text{ V}$
 Pluspol an der (roten) Tastspitze des Gehäuses
 Ansprechzeit : $< 0,5 \text{ s}$
 Überlastschutz : bis 550 V (Stromaufnahme < 20 mA bei 230 V , FI-Schutzschalter mit 10 mA bzw. 30 mA werden nicht ausgelöst)

7-CARATTERISTICHE GENERALI
7.1 CONDIZIONI AMBIENTALI
 Condizioni da rispettare per garantire un buon funzionamento.

■ Impiego in interni
 ■ Temperatura : $-10 \dots +55^\circ \text{C}$
 ■ Umidità relativa : $10 \dots 90 \% \text{ UR}$
 ■ Altitudine: fino a 2000 m

7.3 DIMENSIONI E PESO
 Dimensioni : $193 \times 47 \times 36 \text{ mm}$
 Peso: 170 g (con pila)
 Lunghezza del cavo: $1,20 \text{ m}$
 Diametro dei puntali: 2 mm e $3,7 \text{ mm}$

7.4 CONFORMITÀ - NORME
 DIN-VDE 0680 - Part 5 : norma tedesca per la definizione dei tester bipolari di tensione
Sicurezza elettrica (secondo IEC 1010-1)
 - Doppio isolamento (●)
 - Categoría d'installazione III
 - Grado d'inquinamento 2
 - Tensione attribuita: 600 V
Tenuta (secondo NF EN 60529): Indice di protezione IP 50
Compatibilità elettromagnetica (secondo EN 50081-1 e EN 50082-1): marcatura CE.

8-MANUTENZIONE

Achtung! Per la manutenzione, utilizzare unicamente i pezzi di ricambio specificati. Il cos-truttore non sarà responsabile di qualsiasi incidente verificatosi a seguito di una riparazione non effettuata dal servizio di assistenza o da personale autorizzato

8.1 SOSTITUZIONE DELLA PILA
 Prima di aprire la scatola, collegare sempre il tester dalla rete d'alimentazione elettrica
Togliere le due viti della mezza-scatola inferiore
 Sostituire la pila 9 V esausta con una pila dello stesso tipo (6 F 22, 6 LF 22 o NEDA 1604) e richiudere la scatola prima di utilizzare il tester.

8.2 MANUTENZIONE
 Pulire la scatola con uno straccio inumidito con acqua e sapone.
 Sciacquare con uno straccio umido. Asciugare velocemente con uno straccio o un getto d'aria.

6-DIODENTEST

Der Dioden-Test wird wie eine Durchgangsprüfung vorgenommen. Sie können damit einfach die Durchlaß- und Sperrrichtung von Dioden bzw. Transistoren prüfen.

7-ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

7.1 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Achtung! Diese Bedingungen sind für den einwandfreien Betrieb einzuhalten!
 ■ Benutzung in Innenräumen.
 ■ Temperaturen : $-10^\circ \text{C} \dots +55^\circ \text{C}$
 ■ Rel. Luftfeuchtigkeit: $10\% \dots 90\%$
 ■ Meereshöhe: bis 2000 m benutzbar

7.2 STROMVERSORGUNG

■ 1 Batterie 9 V (6 F 22, 6 LF 22 oder NEDA 1604)
 ■ Betriebsdauer:
 - 5000 Prüfungen à 5 s mit Alkalibatterie (6L22)
 - 3500 Prüfungen à 5 s mit normaler Batterie

7.3 ABMESSUNGEN, GEWICHT

■ Außenabmessungen : $193 \times 47 \times 36 \text{ cm}$
 Gewicht: 170 g (einschl. Batterie)

■ Länge des Meßkabels: $1,20 \text{ m}$

■ Durchmesser der Tastspitzen : 2 mm bzw. $3,7 \text{ mm}$

7.4 NORMENERFÜLLUNG

■ Entspricht DIN VDE 0680, Teil 5 (Norm für zweipolige Spannungstester)

■ Elektrische Sicherheit (gemäß IEC 1010-1)
 - Doppelt Schutzisoliert (●)
 - Anlagenklasse III
 - Verschmutzungsgrad 2
 - Spannungsklasse: 600 V (gegenüber Erde)
 ■ Schutzklasse IP 50 (gem. EN 60529)
 ■ Elektromagnetische Verträglichkeit (gem. EN 50081-1 und EN 50082-1): CE-Kennzeichnung

8-WARTUNG

Achtung! Verwenden Sie für Reparaturen ausschließlich die angegebenen Ersatzteile. Der Hersteller haftet keinesfalls für Unfälle oder Schäden, die nach Reparaturen außerhalb seines Kundendienstnetzes oder durch nicht von ihm zugelassene Reparaturbetriebe entstanden sind.

8.1 ERSETZEN DER BATTERIE

Trennen Sie den Prüfer von jeder Strom- oder Spannungsquelle vor Öffnen des Geräts!
 ■ Lösen Sie die beiden Schrauben, und entfernen Sie die untere Gehäusehälfte.
 ■ Ersetzen Sie die verbrauchte Batterie durch eine neue Batterie desselben Typs (6 F 22, 6 LF 22 oder NEDA 1604) und schrauben Sie die Gehäusehälften wieder zusammen.

8.2 PFLEGE

■ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Lappen und etwas Seifenwasser. Wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie das Gehäuse sofort anschließend mit einem trockenen Lappen oder blasen Sie es mit Druckluft ab.

8.3 LAGERUNG

Falls Sie das Gerät für mehr als 60 Tage nicht benutzen wollen, entfernen Sie die Batterie und lagern Sie diese separat.

8.4 REPARATUREN

Senden Sie das Gerät bei Reparaturen innerhalb und außerhalb der Garantie an Ihren Händler zurück.

9-GARANTIE

Unsere Garantie erstreckt sich auf eine Dauer von zwölf Monaten ab dem Zeitpunkt der Bereitstellung des Geräts (Auszug aus unseren allg. Verkaufsbedingungen. Erhältlich auf Anfrage).

Italiano

Aveva acquistato uno **TESTER DI TENSIONE** e vi ringraziamo della vostra fiducia. Per ottenerne le migliori prestazioni dal vostro strumento:

■ leggete attentamente queste istruzioni e rispettate le precauzioni d'uso citate.

Significato del simbolo Attenzione! Consultare il libretto d'istruzioni prima di utilizzare lo strumento.
 Nelle presenti istruzioni d'uso, le istruzioni precedute da questo simbolo, se non completamente rispettate o realizzate, possono causare un incidente all'opera-tore o danneggiare l'apparecchio e le installazioni.

Significato del simbolo Questo apparecchio è protetto da un isolamento doppio o un isolamento rinforzato. L'apparecchio non necessita il collegamento alla presa di terra di protezione per assicurare la sicurezza elettrica.

PRECAUZIONI D'USO

■ Effettuare sempre l'AUTO-TEST prima di utilizzare il tester.
 ■ Tensione max. d'uso: 690 V
 ■ Non utilizzare in installazione con tensione superiore a 600 V in riferimento alla terra, categoria d'installazione III.
 ■ Non effettuare un test di resistenza su di un circuito in tensione. In caso di manovre errate, protezione fino a 550 V
 ■ Non toccare la parte metallica dei puntali durante il test.

PERORDINARE

■ Tester TX01 TX001-Z
 Fornito con una pila 9 V e questo libretto di istruzioni

■ Accessori
 - Borsa n° 10 P01298012
 - Braccialetto P03100824

■ Pezzi di ricambio
 - Puntale rosso P01103061Z

SOMMARIO

- 1 - PRESENTAZIONE
- 2 - AUTO-TEST
- 3 - TEST DI TENSIONE
- 4 - RILAVAZIONE FASE/NEUTRO
- 5 - TEST DI CONTINUITÀ E DI RESISTENZA
- 6 - TEST DIODI
- 7 - CARATTERISTICHE GENERALI
- 8 - MANUTENZIONE
- 9 - GARANZIA
- 10 - ANNEXE / APPENDIX / ANHANG / ALLEGATO / ANEXO

3 - TEST DI TENSIONE

Effettuare sempre l'AUTO-TEST prima di utilizzare il tester.
 Non premere il pulsante "continuità" sulla parte posteriore della scatola.

3.1 MESSA IN SERVIZIO
 Inserire il puntale rosso nel morsetto "+"
 Impugnare il tester, senza premere il tasto AUTO-TEST e avvicinare i puntali ai morsetti del circuito da controllare.
 La presenza di tensione garantisce il funzionamento automatico

3.2 IDENTIFICAZIONE DELLA TENSIONE CONTINUA O ALTERNATA
 Il TX01 è un tester visivo e sonoro di tensione continua e alternata
 ■ Il LED verde "+" e "-" si accendono: tensione alternata
 ■ LED "+" si accende: continua, positivo sul puntale della scatola
 ■ LED "-" si accende: continua, negativo sul puntale della scatola
 ■ Nessun LED si accende: assenza di tensione o tensione < 12 V .

3.3 VALORE DELLA TENSIONE
 ■ 2 LED verdi: 12 V e 24 V
 ■ 5 LED rossi: 50 V , 127 V , 230 V , 400 V e 690 V
 L'ultimo LED acceso indica il livello di tensione attuale.

■ Accensione al 85 % della tensione attuale.
 ●) : Emissione del segnale sonoro continuo con l'accensione dei LED rossi (U=50V)

In caso di sole intenso, la percezione visiva della presenza di tensione può essere pregiudicata

3.4 CARATTERISTICHE E CAMPO DI UTILIZZO
 Rilevazione di tensione : $12 \text{ V} \leq U \leq 690 \text{ V}$
 Frequenza di controllo max : $0 \dots 400 \text{ Hz}$
 Tensione max. riferimento terra : 600 V
 Sovraccarichi ammessi : 1000 V eff per 30 secondi

Consumo: variabile a seconda della tensione $125 \mu\text{A}$ a 50 V e $1,7 \text{ mA}$ a 690 V

■ Impedenza: $12 \text{k}\Omega$
 ■ Corrente di controllo max : $100 \mu\text{A}$
 ■ Tensione di test a vuoto : $3,8 \text{ V}$

■ Polarità positiva sul puntale della scatola
 ■ Tempo di risposta : < $0,5 \text{ sec}$

■ Protezione: fino a 550 V (consumo < 20 mA per 230 V). Non scattano i differenziali 10 e 30 mA

4-RILEVAZIONE FASE/NEUTRO

Effettuare sempre l'AUTO-TEST prima di utilizzare il tester.
 Avvicinare il puntale nero al contatto del circuito da testare. In presenza di fase ($U > 100 \text{ V}$), il LED "Ph" lampeggia. In alcuni casi, il LED "Ph" può accendersi in presenza di cariche statiche.

5-TEST DI CONTINUITÀ ED DI RESISTENZA
 Effettuare sempre l'AUTO-TEST prima di utilizzare il tester.
 Non effettuare un test di resistenza su di un circuito in tensione

5.1 MESSA IN SERVIZIO
 Avvicinare i puntali ai morsetti del componente o del circuito da controllare. Premere il pulsante "continuità" sulla parte posteriore della scatola.

5.2 VALORE DI RESISTENZA
 ■ 2 LED verdi : $300 \text{ k}\Omega$ e $60 \text{ k}\Omega$ (a 25% circa)
 ■ 1 LED rosso : $2 \text{k}\Omega$

L'ultimo LED acceso indica il valore della resistenza; valore inferiore a quello indicato dal tester.

5.3